

Euroopan unionin virallinen lehti

C 254



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

52. vuosikerta

23. lokakuuta 2009

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Tilintarkastustuomioistuin

2009/C 254/01

 Riippumattoman tilintarkastajan antama kertomus tilintarkastustuomioistuimen varainhoitovuoden
 2008 tilinpäätöksestä

1

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

**RIIPPUMATTOMAN TILINTARKASTAJAN ANTAMA KERTOMUS
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN VARAINHOITOVUODEN 2008 TILINPÄÄTÖKSESTÄ***(2009/C 254/01)*

LUKIJALLE

Varainhoitovuoden 1987 tilinpäätöksestä lähtien tilintarkastustuomioistuin on vuosittain tarkastuttanut hallintoaan koskevat tilit riippumattomalla tilintarkastajalla. Tämä ei kuitenkaan rajoita niiden Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan määräysten soveltamista, joilla tilintarkastustuomioistuimelle annetaan vastuu yhteisön kaikkia tuloja ja menoja koskevien tilien tarkastamisesta, eikä niiden kyseisen sopimuksen 276 artiklan määräysten soveltamista, jotka koskevat vastuuvapauden myöntämistä.

Riippumattoman tilintarkastajan antamat kertomukset, jotka koskevat tilintarkastustuomioistuimen tilinpäätöksiä varainhoitovuosilta 1987–1991, on toimitettu ainoastaan Euroopan parlamentin talousarvion valvontavaliokunnan puheenjohtajalle.

Tilintarkastustuomioistuimen jäsenten muodostaman kollegion 8. heinäkuuta 1993 pitämässä kokouksessa tehdyn päätöksen mukaisesti riippumattoman tilintarkastajan antamat kertomukset on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* varainhoitovuoden 1992 kertomuksesta alkaen.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Eduardo RUIZ GARCÍA

Euroopan tilintarkastustuomioistuimen pääsihteeri

TILINPÄÄTÖS 31. JOULUKUUTA 2008 PÄÄTTYNEELTÄ VARAINHOITOVUODELTA**SISÄLLYS**

	Sivut
Riippumattoman tarkastajan kertomus	3
Tase	4
Tuloslaskelma	5
Rahavirtalaskelma	6
Oman pääoman muutoksia koskeva laskelma	7
Tilinpäätöksen laadintaperiaatteet ja tilinpäätöksen liitetiedot	
1. Taustaa	8
2. Merkittävät tilinpäätöksen laadintaperiaatteet ja tilinpäätöksen esittäminen	8
3. Taseen liitetiedot	9
4. Tuloslaskelman liitetiedot	11
5. Taseen ulkopuoliset erät	12
Riippumaton varmennusraportti	13

Riippumattoman tarkastajan kertomus

*Euroopan tilintarkastustuomioistuimen
johdolle*

Olemme tarkastaneet oheisen Euroopan tilintarkastustuomioistuimen tilinpäätöksen, joka koostuu taseesta 31. päivältä joulukuuta 2008, tuloslaskelmasta, oman pääoman muutoksia koskevasta laskelmasta ja rahavirtalaskelmasta päättyneeltä vuodelta sekä keskeisiä tilinpäätöksen laadintaperiaatteita koskevasta yhteenvedosta ja muista liitetiedoista.

Johdon vastuu tilinpäätöksestä

Euroopan tilintarkastustuomioistuimen johto on vastuussa siitä, että tilinpäätös laaditaan ja siinä esitetään oikeat ja riittävät tiedot 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002, kyseisen neuvoston asetuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 ja Euroopan tilintarkastustuomioistuimen kirjanpitosääntöjen mukaisesti. Johdon vastuulla on sisäisen valvonnan suunnittelu, täytäntöönpano ja ylläpito. Valvonta kohdistuu tilinpäätöksen laatimiseen ja sillä varmistetaan, että tilinpäätöksessä esitetään oikeat ja riittävät tiedot, joissa ei ole petoksesta tai virheestä johtuvia olennaisia virheitä. Johdon vastuulla on myös valita ja soveltaa tarkoituksenmukaisia tilinpäätösperiaatteita sekä tehdä olosuhteet huomioon ottaen asianmukaisia kirjanpidollisia arvioita.

Tilintarkastajan vastuu

Meidän vastuullamme on antaa tilinpäätöksestä lausunto suorittamamme tarkastuksen perusteella. Olemme toimittaneet tarkastuksemme tilintarkastajien instituutin (Institut des Réviseurs d'Entreprises) hyväksymien kansainvälisten tarkastusstandardien mukaisesti. Standardeissa edellytetään, että noudatamme eettisiä vaatimuksia ja suunnittelemme ja toimitamme tarkastuksen siten, että sen avulla saadaan kohtuullinen varmuus siitä, ettei tilinpäätökseen sisälly olennaisia virheitä.

Tarkastusta toimitettaessa toteutetaan menettelyjä, joiden tarkoituksena on saada todentavaa aineistoa tilinpäätökseen sisältyvistä määristä ja tilinpäätöstiedoista. Tarkastajan tehtävänä on valita käytettävät menetelmät sekä arvioida, kuinka suuri on riski, että tilinpäätökseen sisältyy petoksesta tai virheestä johtuvia olennaisesti virheellisiä tietoja. Riskinarvioinnin yhteydessä tarkastaja arvioi sisäistä valvontaa, jolla valvotaan tarkastettavassa organisaatiossa tilinpäätöksen laatimista ja oikeellista esittämistä, ja suunnittelee tilanteeseen sopivat tarkastusmenettelyt. Tarkoituksena ei kuitenkaan ole antaa lausuntoa organisaation sisäisen valvonnan vaikuttavuudesta.

Tarkastuksen yhteydessä arvioidaan lisäksi sovellettujen tilinpäätösperiaatteiden ja Euroopan tilintarkastustuomioistuimen johdon tekemien kirjanpidollisten arvioiden asianmukaisuutta sekä tilinpäätöksen yleistä esittämistapaa.

Keräämämme todentava aineisto muodostaa käsityksemme mukaan riittävän ja sopivan perustan tarkastuslausunnollemme.

Lausunto

Tilinpäätös antaa näkemyksemme mukaan oikean ja riittävän kuvan Euroopan tilintarkastustuomioistuimen taloudellisesta asemasta 31. päivältä joulukuuta 2008 sekä sen toiminnan tuloksista ja rahavirroista päättyneeltä varainhoitovuodelta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002, kyseisen neuvoston asetuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 ja Euroopan tilintarkastustuomioistuimen kirjanpitosääntöjen mukaisesti.

Luxemburg, 26. kesäkuuta 2009

Pricewaterhouse Coopers SARL
Réviseur d'entreprises
Tilintarkastusyrityksen puolesta
Marianne WEYDERT

Tase 31. päivästä joulukuuta 2008

(euroa)

Vastaavaa	Huom.	31.12.2008	31.12.2007
Aineettomat käyttöomaisuushyödykkeet	3.1.	417 792	209 449
Aineelliset käyttöomaisuushyödykkeet	3.2.	35 080 585	33 283 667
Pitkäaikaiset saamiset		525	550
Pysyvät vastaavat yhteensä		35 498 902	33 493 666
Lyhytaikaiset saamiset	3.3.	1 455 781	1 679 772
Rahat ja pankkisaamiset	3.4.	1 488 625	2 012 791
Vaihtuvat vastaavat yhteensä		2 944 406	3 692 563
Vastaavaa yhteensä		38 443 308	37 186 229

(euroa)

Vastattavaa	Huom.	31.12.2008	31.12.2007
Pääoma		– 22 012 092	– 13 098 711
Kertynyt alijäämä		– 13 098 711	– 11 418 315
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos – voitto+/tappio–		– 8 913 381	– 1 680 396
Työsuhde-etuudet	3.5.	52 533 398	41 867 460
Muut pitkäaikaiset velat	3.6.	175 000	175 000
Pitkäaikainen vieras pääoma yhteensä		52 708 398	42 042 460
Riski- ja kuluvaraukset	3.7.	—	—
Muut lyhytaikaiset velat	3.8.	7 747 002	8 242 480
Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä		7 747 002	8 242 480
Vastattavaa yhteensä		38 443 308	37 186 229

Oheiset liitteet ovat erottamaton osa tätä tilinpäätöstä.

Tuloslaskelma 31. joulukuuta 2008 päättyneeltä vuodelta

(euroa)

	Huom.	2008	2007
Komissiolta muille toimielimille siirretyt varat	4.1.	97 366 264	90 474 401
Tuotot hallinnollisesta toiminnasta	4.2.	17 487 342	16 339 509
Muut toiminnan tuotot	4.3.	143 540	210 887
Toiminnan tuotot yhteensä		114 997 147	107 024 797
Henkilöstömenot	4.4.	– 88 868 529	– 84 209 144
Käyttöomaisuuteen liittyvät menot	3.1. - 3.2. & 4.5.	– 3 307 315	– 3 426 683
Muut hallintomenot	4.6.	– 19 074 703	– 21 386 771
Toimintamenot		– 74 871	– 32 486
Toimintamenot yhteensä		– 111 325 418	– 109 055 084
Toiminnan ylijäämä/(alijäämä)		3 671 729	– 2 030 287
Rahoitustuotot	4.7.	193 432	105 517
Rahoituskulut	4.8.	– 15 067	– 15 096
Eläkkeitä koskevat muutokset (– menot, + tuotto)	3.5. & 4.9.	– 12 763 475	259 470
Rahoitustoiminnan ylijäämä/(alijäämä)		– 12 585 110	349 891
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos		– 8 913 381	– 1 680 396

Oheiset liitteet ovat erottamaton osa tätä tilinpäätöstä.

Rahavirtalaskelma 31. joulukuuta 2008 päättyneeltä vuodelta

(euroa)

	2008	2007
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	– 8 913 381	– 1 680 396
Toiminta – Oikaisut		
Poistot (aineettomat käyttöomaisuushyödykkeet)	131 022	55 323
Arvonlennukset (aineelliset käyttöomaisuushyödykkeet)	2 073 498	3 321 950
Riski- ja kuluvarausten lisäykset/(vähennykset)	0	– 80 789
Epävarmojen saamisten arvonalentumisen lisäys/(vähennys)	1 790	0
Pitkäaikaisten saamisten (lisäykset)/vähennykset	25	– 475
Lyhytaikaisten saamisten (lisäykset)/vähennykset	219 123	309 862
Vähennykset/(lisäykset) saamiin yhteisön elimiltä	3 078	3 144
Muiden pitkäaikaisten velkojen lisäykset/(vähennykset)	0	– 26 995
Muiden lyhytaikaisten velkojen lisäykset/(vähennykset)	– 545 311	1 192 756
Lisäykset/(vähennykset) konsolidoituihin EU:n elimiin liittyviin velkoihin	49 834	49 208
Kiinteistöt, koneet ja kalusto: (myyntivoitot)/myyntitappiot	1 360	666 205
Toiminnan nettorahavirta	– 6 978 962	3 809 793
Investointien rahavirta		
Aineellisten ja aineettomien käyttöomaisuushyödykkeiden hankinnat (–)	– 5 439 210	– 1 362 613
Aineellisista ja aineettomista käyttöomaisuushyödykkeistä saatu tuotto (+)	1 228 068	38 030
Investointien nettorahavirta	– 4 211 142	– 1 324 583
Työsuhde-etuuksien lisäykset/(vähennykset)	10 665 938	– 2 279 511
Rahavarojen nettomääräinen lisäys/(väheneminen)	– 524 166	205 699
Rahavarat kauden alussa	2 012 791	1 807 092
Rahavarat kauden lopussa	1 488 626	2 012 791

Oheiset liitteet ovat erottamaton osa tätä tilinpäätöstä.

Oman pääoman muutoksia koskeva laskelma 31. joulukuuta 2008 päättyneeltä vuodelta*(euroa)*

Pääoma	Kertynyt alijäämä	Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	Pääoma (yhteensä)
Saldo 31. joulukuuta 2007	– 11 418 315	– 1 680 396	– 13 098 711
Edellisen varainhoitovuoden taloudellisen tuloksen kohdentaminen	– 1 680 396	1 680 396	—
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos		– 8 913 381	– 8 913 381
Saldo 31. joulukuuta 2008	– 13 098 711	– 8 913 381	– 22 012 092

Oheiset liitteet ovat erottamaton osa tätä tilinpäätöstä.

TILINPÄÄTÖKSEN LAADINTAPERIAATTEET JA TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

1. Taustaa

Euroopan tilintarkastustuomioistuin (jäljempänä 'tilintarkastustuomioistuin') perustettiin 22 päivänä heinäkuuta 1975 tehdyllä Brysselin sopimuksella, ja se aloitti toimintansa yhteisön ulkoisena tarkastuselimenä lokakuussa 1977 päätoimipaikassaan Luxemburgissa.

Euroopan tilintarkastustuomioistuimen tehtävä

Tilintarkastustuomioistuin on perustamissopimuksen mukaisesti Euroopan unionin toimielin, joka huolehtii unionin varojen tarkastamisesta. EU:n ulkoisena tarkastajana se osallistuu kehittämään EU:n varainhoitoa ja toimii unionin kansalaisten taloudellisten etujen riippumattomana valvojana.

Tilintarkastustuomioistuin arvioi tarkastuksissaan EU-varojen keruuta ja käyttöä. Se tutkii, onko rahoitustoimet kirjattu ja ilmoitettu asianmukaisesti, onko ne toteutettu laillisesti ja asianmukaisesti ja onko varojen hoito ollut taloudellista, tehokasta ja vaikuttavaa. Tilintarkastustuomioistuin tiedottaa tarkastustensa tuloksista julkaisemalla selkeitä, relevantteja ja objektiivisia kertomuksia. Lisäksi se antaa lausuntoja varainhoitoon liittyvistä kysymyksistä.

Tilintarkastustuomioistuin edistää tilivelvollisuutta ja avoimuutta ja avustaa Euroopan parlamenttia ja neuvostoa EU:n talousarvion toteuttamisen valvonnassa, etenkin vastuuvapausmenettelyn aikana. Tilintarkastustuomioistuin on sitoutunut toimimaan tehokkaasti edelläkävijänä julkisen varainhoidon tarkastuksen ja julkishallinnon aloilla.

Tilintarkastustuomioistuimen varainhoitovuosi alkaa 1. tammikuuta ja päättyy 31. joulukuuta.

2. Merkittävät tilinpäätöksen laadintaperiaatteet ja tilinpäätöksen esittäminen

2.1 Esittämisperusta

Euroopan tilintarkastustuomioistuimen tilinpäätös laaditaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 sekä kyseisen varainhoitoasetuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 mukaisesti.

Tilinpäätös laaditaan kansainvälisiin julkisen sektorin tilinpäätösstandardeihin (International Public Sector Accounting Standards, IPSAS) perustuvien Euroopan yhteisöjen kirjanpitosääntöjen mukaisesti. Komission tilinpitäjä hyväksyy kirjanpitosäännöt muita toimielimiä kuultuaan.

2.2 Ulkomaisissa valuutoissa esitettävien saldojen ja tapahtumien arvon määrittäminen

Muut kuin euromääräiset monetaariset erät on muunnettu euroiksi raportointipäivänä voimassa olleen vaihtokurssin mukaan. Muut kuin euromääräiset, alkuperäisen hankintahinnan mukaan kirjatut ei-monetaariset erät ilmoitetaan hankintapäivänä voimassa olleen vaihtokurssin mukaan. Muut kuin euromääräiset, käyvässä arvossa ilmaistut ei-monetaariset erät ilmoitetaan arvojen määrittäytymishetkellä voimassa olleen vaihtokurssin mukaan.

2.3 Aineeton ja aineellinen käyttöomaisuus

Aineeton ja aineellinen käyttöomaisuus ilmoitetaan alkuperäiseen hankintahintaan, josta on vähennetty poistot ja arvonalennukset. Alle 420 euron vähäarvoiset erät kirjataan hankintavuoden menoihin. Kirjanpitovuonna toimitetut, mutta vuoden päätyttyä maksamatta olevat varat ilmoitetaan "rakenteilla olevana käyttöomaisuutena". Poistojen laskentaan on sovellettu tasapoistomenetelmää, jonka mukaan laskenta alkaa hankintakuukaudesta ja käyttöomaisuushyödykkeet kirjataan niiden arvioidun käyttöiän mukaan seuraavalla tavalla:

Aineettomat käyttöomaisuushyödykkeet (ohjelmistolisenssit)	4 vuotta
Rakennukset	25 vuotta
Koneet ja laitteet	4, 8 vuotta
Kalusteet ja ajoneuvot	4, 8, 10 vuotta
Atk-laitteet	4 vuotta
Vuokrakiinteistöjen kunnostustyöt	vuokrasopimuksen kesto
Kiinteä kalusto	6 vuotta

2.4 Työsuhde-etuudet

Työsuhde-etuudet koskevat tilintarkastustuomioistuimen jäsenten tulevia eläkeoikeuksia. Tilintarkastustuomioistuimen jäsenten palkkajärjestelyistä 18 päivänä lokakuuta 1977 annetun neuvoston asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 2290/77 (EYVL L 268, 20.10.1977, s. 1) 19 artiklan mukaisesti eläkejärjestelmässä määrätty etuudet otetaan yhteisöjen talousarvioon ja jäsenvaltiot takaavat yhdessä näiden etuuksien maksamisen.

Jäsenvaltioiden takaamat määrät perustuvat toisaalta kirjanpitosääntöön nro 12 "Työsuhde-etuudet", joka hyväksyttiin komission tilinpitäjän tekemällä päätöksellä Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen 133 artiklan mukaisesti, ja toisaalta Eurostatin erikoistuneen yksikön asiantuntijoiden suorittamaan vakuumatemaattiseen laskelmaan.

2.5 Varaukset

Varaukset on tarkoitettu sellaisia luonteeltaan selvästi määriteltäviä menetyksiä tai velkoja varten, jotka tilinpäätöspäivänä ovat joko todennäköisiä tai varmoja mutta joiden määrä ja syntymisen ajankohta on epävarma.

3. Taseen liitetiedot

3.1 Aineettomat käyttöomaisuushyödykkeet

Aineetonta käyttöomaisuutta koskevat muutokset olivat vuonna 2008 seuraavat:

(euroa)

	Bruttomääräinen kirjanpitoarvo 1. tammikuuta 2008	Lisäykset	Myynti tai poistaminen	Muut muutokset	Bruttomääräinen kirjanpitoarvo 31. joulukuuta 2008	Kertyneet poistot 31. joulukuuta 2008	Nettokirjanpitoarvo 31. joulukuuta 2008
Tietokone- ohjelmistot	290 514	339 366	—	—	629 880	– 212 088	417 792
Yhteensä	290 514	339 366	0	0	629 880	– 212 088	417 792

3.2 Aineelliset käyttöomaisuushyödykkeet

Aineellista käyttöomaisuutta koskevat muutokset olivat vuonna 2008 seuraavat:

(euroa)

	Bruttomääräinen kirjanpitoarvo 1. tammikuuta 2008	Lisäykset	Myynti tai poistaminen	Siirrot kohdasta toiseen	Bruttomääräinen kirjanpitoarvo 31. joulukuuta 2008	Kertyneet poistot 31. joulukuuta 2008	Nettokirjanpitoarvo 31. joulukuuta 2008
Maa-alue	776 630	—	—	—	776 630	—	776 630
Rakennukset	52 074 987	—	—	—	52 074 987	– 24 039 665	28 035 322
Koneet ja laitteet	1 256 222	3 815	– 1 566	– 1 126 868	131 603	– 101 469	30 134
Atk-laitteet	4 362 412	706 392	– 816 204	– 65 458	4 187 142	– 3 034 323	1 152 819
Kalusteet ja ajoneu- vot	1 715 569	274 711	– 237 754	290 074	2 042 600	– 1 318 473	724 127
Muu kiinteä kalusto	1 043 800	37 171	– 83 856	902 252	1 899 367	– 1 615 568	283 799
Rakenteilla oleva käyttöomaisuus	90 048	4 077 754	– 90 048	—	4 077 754	—	4 077 754
Yhteensä	61 319 668	5 099 843	– 1 229 428	0	65 190 083	– 30 109 498	35 080 585

Otsakkeessa ”siirrot kohdasta toiseen” tarkoitetaan omaisuus-erien uudelleenluokittelua 1. tammikuuta 2008.

”rakenteilla olevaa käyttöomaisuutta” koskevaan otsakkeeseen ”myynti tai poistaminen”.

”Rakenteilla oleva käyttöomaisuus” sisältää tavallisesti varainhoitovuoden mittaan toimitetut, mutta sen päättyessä maksamatta olevat omaisuserät. Kun lasku saadaan, nämä omaisuserät lisätään asianomaiseen omaisuusluokkaan sekä

Rakenteilla oleva käyttöomaisuus käsittää myös keskeiset vuoden lopussa käynnissä olleet kiinteistöhankeet, joita 31. joulukuuta 2008 olivat tilintarkastustuomioistuimen päärakennuksen uusi lisäosa K3 (tutkimukset), terveys- ja turvallisuusnormien edellyttämät kunnostustyöt K1-rakennuksessa sekä uusi konferenssitila.

3.3 Lyhytaikaiset saamiset

Lyhytaikaiset saamiset

	(euroa)	
	31. joulukuuta 2008	31. joulukuuta 2007
Pääasiassa henkilöstön kansallisten eläkeoikeuksien siirtämiseen liittyvät lyhytaikaiset saamiset	504 166	628 778
Kiinteistöjen vuokraukseen ja IT-sopimuksiin liittyvät menoennakot	614 114	560 782
Pääasiallisesti palkkoihin ja virkamatkaennakoihin liittyvät sekalaiset saamiset	335 446	485 079
Saamiset Euroopan yhteisöiltä (julkaisutoimisto)	2 055	5 133
Yhteensä	1 455 781	1 679 772

3.4 Rahat ja pankkisaamiset

Rahat ja pankkisaamiset

	(euroa)	
	31. joulukuuta 2008	31. joulukuuta 2007
Ennakkotili	1 000	1 000
Siirtotili	1 487 625	2 011 791
Yhteensä	1 488 625	2 012 791

3.5 Työsuhde-etuudet

Eläkemaksusitoumukset on laskettu nettomääräisinä ilman eläkkeenmaksun yhteydessä pidätettäviä veroja. Veroprosentti on päivitetty kolmen viime vuoden keskimääräisen todellisen veroprosentin perusteella.

Eläkevastuu ja veroprosentin vaikutus

	(euroa)	
	31. joulukuuta 2008	31. joulukuuta 2007
Bruttomäärä	63 730 921	50 871 762
Veroprosentti (%)	17,57 %	17,70 %
Verot	11 197 523	9 004 302
Nettomäärä verojen jälkeen	52 533 398	41 867 460
Nettomääräisen eläkevastuun muutos vuonna 2008	10 665 938	

Työsuhde-etuuksiin liittyvä velka on laskettu tilintarkastustuomioistuimen jäsenten eri oikeuksien, joita ovat muun muassa oikeus jatkuvaan eläkkeeseen ja siirtymäkorvaukseen, sekä heitä koskevan edunsaajaluokituksen perusteella.

Eurostat vastasi vuonna 2008 ensimmäistä kertaa kyseisen velan laskemisesta. Eläkesitoumuksen vakuutusmatemaattinen arvo laskettiin EY:n kirjanpitosäännön nro 12 "Työsuhde-etuudet" mukaisesti.

Nettomäärä verojen jälkeen kasvoi 10,7 miljoonaa euroa vuonna 2008, mikä johtuu pääasiassa seuraavista seikoista:

- Kirjanpitomenetelmiä muutettiin kirjanpitosäännön nro 12 "Työsuhde-etuudet" mukaisiksi. Tämän vuoksi velkaan laskettiin vuonna 2008 ensimmäistä kertaa siirtymäkorvaukset, joita tilintarkastustuomioistuimen nykyisille jäsenille on kertynyt 4,7 miljoonaa euroa.
- Työsuhde-etuuksiin liittyvän velan tavanomainen muutos, joka aiheutuu esimerkiksi korkotason sekä kuolleisuus- ja elinajanodotetaulukoiden muuttumisesta sekä uusista edunsaajista ja etuisuuksista. Muutoksen arvo oli 4,5 miljoonaa euroa.
- Henkilöstötietokannan tietojen muutokset ja korjaukset (siviilisääty jne.)

Esittämistapa eroaa EY:n kirjanpitosäännön nro 12 "Työsuhde-etuudet" mukaisesta esitystavasta, koska Eurostat ei toimittanut tarvittavia yksityiskohtaisia vakuutusmatemaattisia laskelmia.

3.6 Muut pitkäaikaiset velat

Sopimuksen mukaan K9-rakennuksen vuokraamisen päättyessä erääntyy maksettavaksi 175 000 euroa.

3.7 Riski- ja kuluvaraukset

Määrä, joka vastaa henkilöstön pitämättä jääneitä lomapäiviä koskevaa nettomääräistä velkaa ilman veroja, kirjattiin aiemmin "riski- ja kuluvarauksiin". Pitämättä oleva vuosiloma katsotaan vuodesta 2008 alkaen kuuluvaksi "menojäämään" (eikä varauksiin). Taseen 31. joulukuuta 2007 "riski- ja kuluvarauksissa" ilmoitettiin 1 927 531 euron määrä. Se on nyt luokiteltu uudelleen "menojäämiin" ja esitetty "muissa lyhytaikaisissa veloissa":

Riski- ja kuluvaraukset 31.12.2007

(euroa)

	31. joulukuuta 2007
Riski- ja kuluvaraukset taseessa 31.12.2007	1 927 531
Riski- ja kuluvarausten uudelleenluokittelu	– 1 927 531
Riski- ja kuluvaraukset taseessa 31.12.2007 uudelleenluokittelun jälkeen	0

Muut lyhytaikaiset velat 31.12.2007

(euroa)

	31. joulukuuta 2007
Muut lyhytaikaiset velat taseessa 31.12.2007	6 314 949
Riski- ja kuluvarausten uudelleenluokittelu	1 927 531
Muut lyhytaikaiset velat taseessa 31.12.2007 uudelleenluokittelun jälkeen	8 242 480

3.8 Muut lyhytaikaiset velat

Muut lyhytaikaiset velat

(euroa)

	31. joulukuuta 2008	31. joulukuuta 2007
Menojäämä koostuu viitekaudella aiheutuneista menoista, joita ei ole vielä laskutettu. Lukuun on sisällytetty myös henkilöstön pitämättä jääneitä lomapäiviä koskeva määrä vuosilta 2007 ja 2008 (ks. edellä oleva huomautus 3.7).	6 672 098	7 177 873
Henkilöstöön liittyvät sekalaiset velat	427 175	522 592
Toimittajiin liittyvät lyhytaikaiset velat	540 605	484 724
Muut lyhytaikaiset velat konsolidoiduille EY:n elimille, pääasiassa Eurooppa-neuvostolle ja parlamentille.	107 124	57 291
Yhteensä	7 747 002	8 242 480

4. Tuloslaskelman liitetiedot

4.1 "Komissiolta muille toimielimille siirretyt varat": Määrä vastaa maksupyyntöjä, joita tilintarkastustuomioistuin esittää komissiolle kuukausittain saadakseen varoja tililleen.

4.2 "Tuotot hallinnollisesta toiminnasta": Kohtaan kuuluvat lähinnä tilintarkastustuomioistuimen jäsenten ja henkilöstön palkoista tehdyt vero- ja sosiaaliturva-maksuvähennykset.

4.3 "Muut toiminnan tuotot" ovat peräisin mm. julkaisu-toimiston myymistä julkaisuista.

4.4 "Henkilöstömenot": Tilintarkastustuomioistuimen jäsenten ja henkilöstön palkkojen osuus määrästä on 96 prosenttia. Loppu koskee sopimussuhteisten ja väli-aikaisten toimihenkilöiden palkkoja.

4.5 "Käyttöomaisuuteen liittyvät menot" koskevat aineellisten ja aineettomien käyttöomaisuushyödykkeiden poistoja.

4.6 Merkittävimmät kohtaan "muut hallintomenot" kuuluvat erät ovat:

- kiinteistöjen vuokra- ja liitännäiskulut
- tietotekniikka ja televiestintä
- virkamatkakulut
- siivous- ja turvapalvelu.

4.7 "Rahoitustuotot" sisältää tilintarkastustuomioistuimen käyttötilistä saadut pankkikorot.

4.8 "Rahoituskulut" muodostuvat tilintarkastustuomioistuimen käyttötilistä perityistä pankkikuluista.

4.9 Kohta "eläkkeitä koskevat muutokset" sisältää:

Eläkkeitä koskevat muutokset

	(euroa)
	2008
Eläkemaksut kyseiseltä vuodelta	– 2 097 537
Jäsenten nettomääräisen eläkevastuun muutos	– 10 665 938
Yhteensä	– 12 763 475

5. Taseen ulkopuoliset erät

5.1 Ehdolliset varat

Toimittajat ovat antaneet seuraavat sopimusmääräiset pankkivakuudet:

Saadut pankkivakuudet

	(euroa)
	2008
Matkatoimisto	50 000
Virka-autojen pitkäaikainen vuokraus	75 000
Vakuutusyhtiö	1 361
Televiestintä	20 000
Yhteensä	146 361

5.2 Tulevaa rahoitusta koskevat sitoumukset

Tulevaa rahoitusta koskevat sitoumukset

	(euroa)
	31. joulukuuta 2008
K7-rakennus	2 455 000
K8-rakennus	2 229 333
K9-rakennus	7 384 000
Brysselin toimipiste	54 000
Foyer européen – Maison de l'Europe	50 565
Yhteensä	12 172 898

(euroa)

	31. joulukuuta 2008
Autoja ja kopiointikoneita koskeva käyttöleasing	640 251
Muut (Cetrel, ...)	89 698
Yhteensä	12 902 847
Sitoumukset käyttämättä olevista määrärahoista vuoden 2008 menoajamän vähentämisen jälkeen	7 548 508
Yhteensä	20 451 355

5.3 Tilintarkastustuomioistuimen kiinteistöhankeet

Tilintarkastustuomioistuin asettui päärakennukseensa (K1) vuonna 1988 ja osti rakennuksen ja asianomaisen maa-alan kokonaisuudessaan vuonna 1990. Vuonna 1999 tilintarkastustuomioistuin teki Luxemburgin valtion kanssa puitesopimuksen, jonka mukaan tilintarkastustuomioistuin saa yhden euron hintaan 49 vuoden ajaksi (sopimus voidaan uusia keran) käyttöönsä maa-alan, jolle se voi rakentaa ensimmäisen laajennusosan (K2).

Tilintarkastustuomioistuin on päättänyt aloittaa toisen laajennusosan (K3) rakentamisen, ja hankkeen toteuttamista koskevia järjestelyjä varten Luxemburgin valtio ja tilintarkastustuomioistuin ovat tehneet 22. helmikuuta 2008 uuden puitesopimuksen.

Luxemburgin valtio on myynyt kahteen edellä mainittuun laajennusosaan liittyvät maa-alat tilintarkastustuomioistuimelle symboliseen yhden euron hintaan. Mikäli tilintarkastustuomioistuin milloinkaan harkitsisi jonkin rakennuksensa luovuttamista jollekin muulle kolmannelle osapuolelle kuin yhteisön elimelle tai toimielimelle, tilintarkastustuomioistuin on omalta osaltaan sitoutunut luovuttamaan kyseisen maa-alan omistajuuden Luxemburgin valtiolle symboliseen yhden euron hintaan. Valtiolla on myös mahdollisuus ostaa kyseinen rakennus riippumattoman asiantuntijan määrittämään hintaan. Jos Luxemburgin valtio päättää olla käyttämättä tätä mahdollisuutta, se antaa rakennuksen ostajille oikeuden käyttää maa-alaa.

K2-rakennus otettiin käyttöön marraskuussa 2003. K3-rakennuksen rakennustyöt on tarkoitus aloittaa vuoden 2009 lopulla.

5.4 Mahdolliset riita-asiat

Ei ole.

Riippumaton varmennusraportti

*Euroopan tilintarkastustuomioistuimen
johdolle*

Olemme tarkastaneet, että Euroopan komission Euroopan tilintarkastustuomioistuimelle (jäljempänä 'tilintarkastustuomioistuin') osoittamat varat on käytetty aiottuihin tarkoituksiin ja että tulojen ja menojen hyväksyjien soveltamien valvontamenettelyjen avulla saadaan tarvittavat takuut siitä, että rahoitustoimet ovat sovellettavien sääntöjen ja säännösten mukaisia 1. tammikuuta ja 31. joulukuuta 2008 välisenä aikana käyttöön asetettujen ja käytettyjen varojen osalta.

Kirjanpidosta ja asiakirjojen säilytyksestä sekä asianmukaisten valvontamenettelyjen soveltamisesta ja ylläpitämisestä vastaa tilintarkastustuomioistuimen johto. Meidän vastuullamme on antaa tarkastuksemme perusteella lausunto.

Toimitimme tarkastuksen "Institut des Réviseurs d'Entreprises" -järjestön hyväksymän kansainvälisen varmennustoimeksiantostandardin "Muut varmennustoimeksiannot kuin menneitä kausia koskevaan taloudelliseen informaatioon kohdistuva tilintarkastus tai yleisluonteinen tarkastus" (ISAE 3000) mukaisesti. Standardissa edellytetään, että suunnittelemme ja toimitamme tarkastuksen siten, että tilintarkastustuomioistuimen kirjanpitoon olennaisella tavalla vaikuttava varojen väärinkäyttö havaitaan kohtuullisella varmuudella. Tehtävänäämme oli pääasiallisesti tarkastaa testien ja otosten perusteella seuraavia väittämiä tukevaa todentavaa aineistoa:

- Tilintarkastustuomioistuimelle kohdennetut varat on käytetty aiottuihin tarkoituksiin.
- Valvontamenettelyjen avulla saadaan tarvittavat takuut siitä, että rahoitustoimet ovat sovellettavien sääntöjen ja säännösten mukaisia.

Tarkastuskriteereinä käytettiin seuraavia sääntöjä ja säännöksiä:

- Neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 1605/2002, annettu 25 päivänä kesäkuuta 2002, Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon (jäljempänä 'talousarvio') sovellettavasta varainhoitoasetuksesta (jäljempänä 'varainhoitoasetus')
- Komission asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002, annettu 23 päivänä joulukuuta 2002, Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä (jäljempänä 'soveltamissäännöt')
- Euroopan tilintarkastustuomioistuimen päätös nro 36/2007, tehty 12 ja 19 päivänä heinäkuuta 2007, talousarvion toteuttamista koskevista sisäisistä säännöistä. Nämä säännökset muodostavat osan perussopimuksissa tai niiden nojalla tehdyissä sopimuksissa vahvistetuista menettelyistä, jotka koskevat talousarvion toteuttamiseen liittyvää toimintaprosessia.

Kriteereinä käytettiin erityisesti seuraavia sisäisiä sääntöjä:

- 7 artikla – Allekirjoitukset – Kaikkien niiden osapuolten, jotka laativat, valvovat ja rekisteröivät toimia, joiden avulla todetaan ja peritään tuloja tai sidotaan määriä ja suoritetaan maksuja, on allekirjoitettava ja päivättävä kyseinen toimintansa.
- 9 artikla – Kiinteistöhankeet – Ennen kuin tilintarkastustuomioistuin hyväksyy kiinteistöhanketta koskevan sopimusperusteisen sitoumuksen, asiasta vastaavan yksikön on toimitettava selittävä asiakirja, jossa perustellaan, että hanke on rahoituskehyksen mukainen.
- 16 artikla – Maksujen suorittaminen – Tilinpitäjän on annettava varainhoitoasetuksen 80 artiklassa määritellyt maksumääräykset sen jälkeen, kun hän on tarkastanut soveltamissääntöjen 103 artiklan 1 kohdassa ja 104 artiklassa kuvatut pakolliset maininnat.
- 23 artiklan 1 kohta – Määrärahasiirrot – Varainhoitoasetuksen 21 artiklan mukaisesti määrärahat eritellään osastoittain ja luvuittain käyttötarkoituksensa mukaisesti; luvut jaetaan momentteihin ja alamomentteihin.

- 23 artiklan 2 kohta – Määrärahasiirrot – Kaikissa määrärahasiirtopyynnöissä on selvitettävä, miksi määrärahat eivät riitä. Asiasta vastaavan johtajan on allekirjoitettava määrärahapyyntö.
- 24 artikla – Määrärahasiirrot seuraavaan varainhoitovuoteen – Asiasta vastaavan tulojen ja menojen hyväksyjän on laadittava luettelo, josta käy ilmi maksusitoumuksiin käytettävissä oleva saldo. Talousarviokirjanpidossa saldoa mukautetaan ottamalla huomioon peruutettavat määrärahat. Saldosta on käytävä ilmi myös määrärahasiirrot seuraavaan varainhoitovuoteen.
- 26 artikla – Omaisuusluettelot – Aineelliset käyttöomaisuushyödykkeet on luetteloitava tietokantaan.
- 27 artikla – Hallinnoinnin ja sisäisen valvonnan vähimmäistasoon liittyvät menettelyt – Tulojen ja menojen hyväksyjät laativat hallinnointiin ja sisäiseen valvontaan liittyvät menettelyt tilintarkastustuomioistuinten hyväksymien sisäisen valvonnan vähimmäistasoa koskevien standardien mukaisesti. Talousarviotoimen käsittelee ennakotarkastuksesta vastaava henkilö. Jos ennakotarkastuksesta vastaava henkilö toteaa, että kyseinen toimi täyttää soveltamissääntöjen 47 artiklan 3 kohdassa esitetyt vaatimukset, hän hyväksyy toimen ja dokumentoi antamansa hyväksynnän.

Näkemyksemme mukaan toimittamamme tarkastus muodostaa asianmukaisen perustan lausunnollemme.

Tässä kertomuksessa kuvatun tarkastustyön perusteella voimme todeta, että tarkastuksessa tietoomme ei ole tullut seikkoja, jotka antaisivat aiheen uskoa, että kaikilta olennaisilta osin ja edellä mainittujen kriteerien perusteella:

- a) tilintarkastustuomioistuimelle kohdennettuja varoja ei olisi käytetty aiottuihin tarkoituksiin;
- b) käytössä olevilla valvontamenettelyillä ei saataisi tarvittavia takuita siitä, että rahoitustoimet ovat soveltavien sääntöjen ja säännösten mukaisia.

Kertomuksemme on laadittu ainoastaan ensimmäisessä kohdassa ilmaistussa tarkoituksessa ja Teille tiedoksi. Sitä ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen eikä levittää muille osapuolille, lukuun ottamatta julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Luxemburg, 26. kesäkuuta 2009

Pricewaterhouse Coopers SARL
Réviseur d'entreprises
Tarkastusyriksen puolesta
Marianne WEYDERT

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) itonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

FI